

SMERNICA RADY 2013/24/EÚ

z 13. mája 2013,

ktorou sa z dôvodu prístúpenia Chorvátskej republiky upravujú určité smernice v oblasti práva obchodných spoločností

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

úpravy, ktoré by sa v prípade potreby doplnili a aktualizovali s cieľom zohľadniť vývoj práva Únie.

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

- (3) Smernice 78/660/EHS⁽¹⁾, 83/349/EHS⁽²⁾, 2009/101/ES⁽³⁾, 2009/102/ES⁽⁴⁾, 2011/35/EÚ⁽⁵⁾ a 2012/30/EÚ⁽⁶⁾ by sa preto mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

so zreteľom na Zmluvu o prístúpení Chorvátska, a najmä na jej článok 3 ods. 4,

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

so zreteľom na akt o prístúpení Chorvátska, a najmä na jeho článok 50,

Článok 1

Smernice 78/660/EHS, 83/349/EHS, 2009/101/ES, 2009/102/ES, 2011/35/EÚ a 2012/30/EÚ sa menia, ako je uvedené v prílohe k tejto smernici.

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

(1) Podľa článku 50 aktu o prístúpení Chorvátska, ak si akty inštitúcií prijaté pred prístúpením vyžadujú úpravy z dôvodu prístúpenia, pričom nevyhnutné úpravy neboli uvedené v akte o prístúpení ani v jeho prílohách, Rada na tento účel kvalifikovanou väčšinou prijme na návrh Komisie potrebné akty, ak pôvodný akt nebol prijatý Komisiou.

(2) V záverečnom akte konferencie, na ktorej bola navrhnutá a prijatá Zmluva o prístúpení Chorvátska, sa uvádza, že vysoké zmluvné strany dospeli k politickej dohode o súbore úprav aktov prijatých inštitúciami, ktoré je potrebné vykonať z dôvodu prístúpenia, a vyzývajú Radu a Komisiu, aby pred prístúpením prijali tieto

⁽¹⁾ Štvrtá smernica Rady 78/660/EHS z 25. júla 1978 o ročnej účtovnej závierke niektorých typov spoločností, vychádzajúca z článku 50 ods. 2 písm. g) zmluvy (Ú. v. ES L 222, 14.8.1978, s. 11). Poznámka: Názov smernice 78/660/EHS bol upravený tak, aby sa zohľadnilo číslovanie článkov Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva v súlade s článkom 5 Lisabonskej zmluvy; pôvodne odkazoval na článok 54 ods. 3 písm. g) zmluvy.

⁽²⁾ Siedma smernica Rady 83/349/EHS z 13. júna 1983 o konsolidovaných účtovných závierkach, vychádzajúca z článku 50 ods. 2 písm. g) zmluvy (Ú. v. ES L 193, 18.7.1983, s. 1.). Poznámka: Názov smernice 83/349/EHS bol upravený tak, aby sa zohľadnilo číslovanie článkov Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva v súlade s článkom 5 Lisabonskej zmluvy; pôvodne odkazoval na článok 54 ods. 3 písm. g) zmluvy.

⁽³⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/101/ES zo 16. septembra 2009 o koordinácii záruk, ktoré sa od obchodných spoločností v zmysle článku 54 druhého odseku zmluvy vyžadujú v členských štátoch na ochranu záujmov spoločníkov a tretích osôb s cieľom zabezpečiť rovnocennosť týchto záruk (Ú. v. EÚ L 258, 1.10.2009, s. 11). Poznámka: Názov smernice 2009/101/ES bol upravený tak, aby sa zohľadnilo číslovanie článkov Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva v súlade s článkom 5 Lisabonskej zmluvy; pôvodne odkazoval na článok 48 druhý odsek zmluvy.

⁽⁴⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/102/ES zo 16. septembra 2009 v oblasti práva obchodných spoločností o spoločnostiach s ručením obmedzeným s jediným spoločníkom (Ú. v. EÚ L 258, 1.10.2009, s. 20).

⁽⁵⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2011/35/EÚ z 5. apríla 2011 o zlúčení a splynutí akciových spoločností (Ú. v. EÚ L 110, 29.4.2011, s. 1).

⁽⁶⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2012/30/EÚ z 25. októbra 2012 o koordinácii ochranných opatrení, ktoré členské štáty vyžadujú od obchodných spoločností na ochranu záujmov spoločníkov a tretích osôb v zmysle druhého odseku článku 54 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, pokiaľ ide o zakladanie akciových spoločností a udržiavanie a zmenu ich základného imania, s cieľom dosiahnuť rovnocennosť týchto opatrení (Ú. v. EÚ L 315, 14.11.2012, s. 74).

Článok 2

1. Členské štáty prijímú a uverejnia zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou najneskôr do dátumu pristúpenia Chorvátska k Únii. Komisii bezodkladne oznámia znenie týchto ustanovení.

Tieto ustanovenia členské štáty uplatňujú odo dňa pristúpenia Chorvátska k Únii.

Členské štáty uvedú priamo v prijatých opatreniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Členské štáty určia, ako sa takýto odkaz uvedie.

2. Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijímú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

Článok 3

Táto smernica nadobúda účinnosť za podmienky a od dátumu nadobudnutia platnosti Zmluvy o pristúpení Chorvátska.

Článok 4

Táto smernica je určená členským štátom.

V Bruseli 13. mája 2013

Za Radu
predseda
S. COVENEY

PRÍLOHA

ČASŤ A

PRÁVO OBCHODNÝCH SPOLOČNOSTÍ

1. V článku 1 smernice 2009/101/ES sa za údaje týkajúce sa Francúzska vkladá:

„— v Chorvátsku:

dioničko družstvo, družstvo s ohraničenom odgovornosću.“

2. V prílohe I k smernici 2009/102/ES sa za údaje týkajúce sa Francúzska vkladá:

„— v Chorvátsku:

družstvo s ohraničenom odgovornosću, dioničko družstvo.“

3. V článku 1 ods. 1 smernice 2011/35/EÚ sa za údaje týkajúce sa Francúzska vkladá:

„— Chorvátsko:

— dioničko družstvo.“

4. V prílohe I k smernici 2012/30/EÚ sa za údaje týkajúce sa Francúzska vkladá:

„— v Chorvátsku:

dioničko družstvo.“

ČASŤ B

ÚČTOVNÉ ŠTANDARDY

1. Článok 1 ods. 1 smernice 78/660/EHS sa mení takto:

a) v prvom pododseku sa dopĺňa:

„— v Chorvátsku:

dioničko družstvo, družstvo s ohraničenom odgovornosću.“

b) v druhom pododseku sa dopĺňa:

„ab) v Chorvátsku:

javno trgovačko družstvo, komanditno družstvo.“

2. V článku 4 ods. 1 smernice 83/349/EHS sa v prvom pododseku dopĺňa:

„ab) v Chorvátsku:

dioničko družstvo, družstvo s ohraničenom odgovornosću.“
